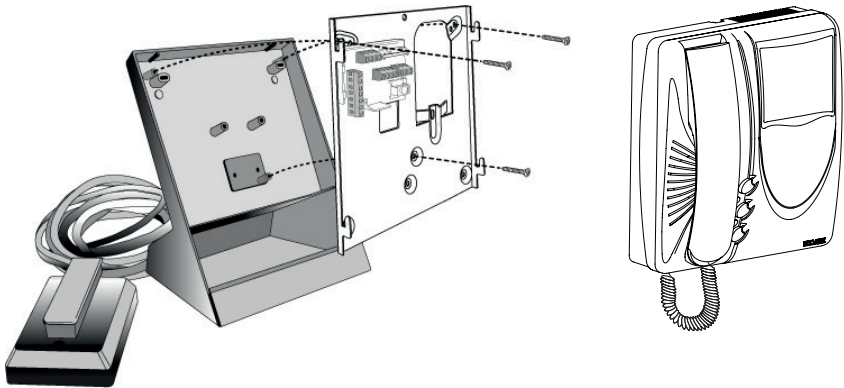


Manuale installatore - Installer guide - Manuel installateur  
Technisches Handbuch - Instrucciones instalador - Manual do instalador



**Giotto**  
**661A - 661B - 661F**

Base da tavolo per monitor  
Desktop base for monitor  
Base de table moniteur  
Tischzubehör für Monitor  
Base de sobremesa para monitor  
Base de mesa para monitor

*Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito [www.vimar.com](http://www.vimar.com)*

*The instruction manual is downloadable from the site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)*

*Télécharger le manuel d'instructions sur le site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)*

## Base da tavolo per monitor 661A, 661B, 661F

Il kit di trasformazione da tavolo art. 661A va utilizzato con monitor GIOTTO della serie 6300 (o serie 5300) a schermo piatto. L'art. 661B ha un alimentatore incorporato per il collegamento di più monitor in parallelo ad accensione contemporanea o per ovviare all'eventuale eccessiva caduta di tensione su linee molto lunghe. Tensione di alimentazione 230V 10VA 50-60Hz (a richiesta tensioni diverse). L'Art. 661B non va utilizzato con i videocitofoni della serie Due Fili (6329, 6329/C).

L'Art. 661F è il kit di trasformazione da tavolo con alimentatore incorporato per videocitofoni Due Fili Art. 6329, 6329/C. Il kit è munito di morsetteria estraibile. Colori disponibili:  
bianco (Art. 661A, 661B, 661F),  
antracite (Art. 661A/21, 661B/21, 661F/21),  
titanio (Art. 661A/37, 661B/37, 661F/37)

## Istruzioni per il montaggio

Montare la piastra di aggancio monitor come da disegno riportato nella prima pagina e procedere al collegamento dei conduttori colorati alla morsetteria-connettore secondo le tabelle di corrispondenza sotto riportate. Agganciare quindi il monitor alla piastra. Eseguire il collegamento all'impianto sui morsetti della borchia.

## Desktop base for monitor 661A, 661B, 661F

Desk conversion kit art. 661A is used with 4" flat screen monitors series GIOTTO 6300 (or series 5300). Art. 661B is equipped with a power supply for the connection in parallel of several monitors with simultaneous switching on, or to avoid excessive voltage drops on very long lines. 230V 10VA 50-60Hz supply voltage (other voltages on request). L'Art. 661B de doit pas être utilisé dans les moniteurs à deux fils (6329, 6329/C). L'Art. 661F est le kit de transformation en version de table avec alimentation incorporée pour moniteurs à deux fils Art. 6329, 6329/C.

This kit is provided with removable terminal block. Available colours:  
white (Art. 661A, 661B, 661F),  
anthracite (Art. 661B/21, 661B/21, 661F/21),  
titanium (Art. 661A/37, 661B/37, 661F/37)

## Mounting instructions

Mount back plate of monitor as indicated on drawing of first page and carry out connection of coloured conductors to terminal block by following the correspondence tables shown below. Hook the monitor to back plate. Carry out installation wiring on socket terminals.

## Base de table moniteur 661A, 661B, 661F

Le kit de transformation en version de table art. 661A doit être utilisé avec moniteur à écran plat de 4" séries GIOTTO 6300 (ou série 5300). L'art. 661B a une alimentation incorporée pour le raccordement de plusieurs moniteurs en parallèle avec enclenchement simultané ou pour éviter une éventuelle chute de tension sur des lignes très longues. Tension d'alimentation 230V 10VA 50-60Hz (autres tensions sur demande). El Art. 661B no debe ser utilizado en los monitores de dos hilos (6329, 6329/C). El Art. 661F es el kit de transformación en versión de sobremesa con alimentador para monitores Art. 6329, 6329/C. Le kit est doté d'une barrette enfichable.

Couleurs disponibles:  
blanc (Art. 661A, 661B, 661F),  
anthracite (Art. 661A/21, 661B/21, 661F/21),  
titane (Art. 661A/37, 661B/37, 661F/37)

## Instructions pour le montage

Monter la plaque d'acorchage du moniteur comme indiqué dans le dessin de la première page et effectuer la connexion des conducteurs colorés à la barrette enfichable selon le tableau de correspondance des couleurs ci-dessous. Acrocher ensuite le moniteur à la plaque. Effectuer les raccordements de l'installation aux bornes de la prise.

*Die Bedienungsanleitung ist auf der Website [www.vimar.com](http://www.vimar.com) zum Download verfügbar*

*El manual de instrucciones se puede descargar en la página web [www.vimar.com](http://www.vimar.com)*

*É possível descarregar o manual de instruções no site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)*

## Tischzubehör für Monitor 661A, 661B, 661F

Der Tischmonitor-Umbausatz Art. 661A wird mit 4" Flachbildschirm-Monitoren der Serien GIOTTO 6300 (oder Serie 5300) verwendet. Der Art. 661B besitzt ein eingebautes Netzgerät für den Anschluß mehrerer parallelgeschalteter, gleichzeitig betriebener Monitor bzw. zur Vermeidung eines eventuellen, übermäßigen Spannungsabfalls bei sehr langen Leitungen. Eingangsspannung 230V, 10VA 50-60Hz (auf Wunsch mit anderer Spannung). Type 661B is not to be used in 2 wire monitors (6329, 6329/C)

Type 661F is the table version kit with built-in power supply for 2 wire monitors type 6329, 6329/C.

Der Satz enthält eine abnehmbare Steckleiste. Lieferbare Farben:

weiß (Art. 661A, 661B, 661F),  
anthrazitfarbig (Art. 661A/21,  
661B/21, 661F/21),  
titan (Art. 661A/37, 661B/37, 661F/37)

## Montageanleitung

Montieren Sie die Monitor-Befestigungsplatte gemäß der Zeichnung auf der ersten Seite und schließen Sie die farbigen Leitungen gemäß den untenstehenden Tabellen an die Steckleiste an. Der Anschluß an die Aniage erfolgt über die Klemmen der Buchse.

## Base de sobremesa para monitor

### 661A, 661B, 661F

El kit para transformar el monitor en sobremesa Art. 661A es utilizado para monitores de las series GIOTTO 6300 (o serie 5300) pantalla plana. El Art. 661B es provisto de un alimentador incorporado para el conexionado de varios monitores en paralelo para el encendido simultáneo o también para eventual caída de tensión, en caso de líneas muy largas. Tensión de alimentación 230V, 10VA 50-60Hz (otra tensión según petición). Art. 661B darf nicht bei 2-Draht Monitoren (6329, 6329/C) verwendet werden.

Art. 661F ist der Tisch-Umbausatz mit eingebautem Netzgerät für 2-Draht Monitore Art. 6329, 6329/C.

El kit es provisto de regleta extraíble. Colores disponibles:

blanco (Art. 661A, 661B, 661F),  
antracita (Art. 661A/21, 661B/21,  
661F/21),  
titanio (Art. 661A/37, 661B/37, 661F/37)

## Instrucciones para el montaje

Montar la plancha de enganche del monitor tal como indica en la primera página y proceder al conexionado de los conductores en colores a la regleta-conector, según la tabla de correspondencia abajo indicada. Sujetar después el monitor a la plancha, seguidamente con estar la instalación en la regleta-conector.

## Base de mesa para monitor 661A, 661B, 661F

O kit de transformação para mesa Art. 661A é utilizado com monitores das séries GIOTTO 6300 (ou serie 5300) com ecran plano. O Art. 661B tem um alimentador incorporado para a ligação de mais monitores em paralelo com acendimento simultâneo ou para prevenir eventuais quedas de tensão excessivas em linhas muito compridas. Tensão de alimentação 230V 10VA 50-60Hz (disponíveis outras tensões a pedido). O Art. 661B não deve ser utilizado com os monitores de dois fios (6329, 6329/C).

O Art. 661F é o kit de transformação na versão de mesa com alimentador incorporado para monitores de dois fios Art. 6329, 6329/C.

O kit é munido de bornes extraíveis.

Cores disponíveis:

branco (Art. 661A, 661B, 661F),  
antracite (Art. 661A/21, 661B/21,  
661F/21),  
titânio (Art. 661A/37, 661B/37, 661F/37)

## Instruções para a montagem

Montar a placa de encaixe do monitor conforme o desenho fornecido na primeira página e proceder à ligação dos condutores coloridos aos bornes-conectores segundo a tabela de correspondência em baixo referida. Encaixar depois o monitor à placa. Executar a ligação à instalação dos bornes de tomada.

**661A - 661B - 661F**

SCHEMA DI INTERCONNESSIONE MONITOR ART. 6329, 6329/C

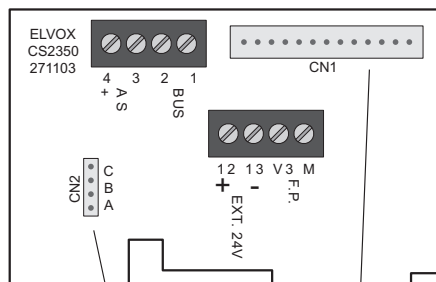
MONITOR WIRING DIAGRAM ART. 6329, 6329/C

SCHEMA DE RACCORDEMENT MONITEUR ART. 6329, 6329/C

MONITORSCHALTPLAN ART. 6329, 6329/C

ESQUEMA DE CONEXIONADO MONITOR ART. 6329, 6329/C

ESQUEMA DE LIGAÇÃO MONITOR ART. 6329, 6329/C



Stabilizzazione segnale video  
Video signal stabilization  
Stabilisation du signal vidéo  
Ausgleich des Videosignals  
Estabilización de la señal vídeo  
Balanceador do sinal video

Per monitor  
For monitor  
Pour moniteur  
Für monitor  
Para monitor



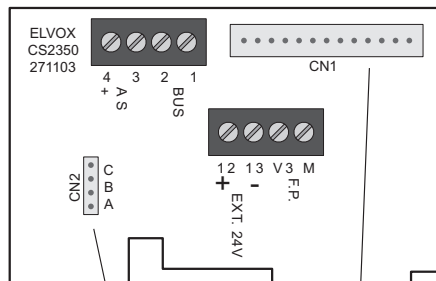
**Art. 661A**

Numerazione morsetti monitor Numbering of monitor terminal block Numération de la barrette enfichable du moniteur Nummerierung der Monitor-Steckleiste Numeración regleta monitor Numeração dos bornes do monitor	Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckdosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
3	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
12	Blu sez. 0,5mm - Blue sect. 0,5mm - Bleu sect. 0,5mm - Blau Querschnitt 0,5mm - Azul sec. 0,5mm	5
13	Rosso sez. 0,5mm - Red sect. 0,5mm - Rouge Sect 0,5mm - Rot querschnitt 0,5mm - Rojo sec. 0,5mm	6
V3	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
M	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	9

Nota: Il cablaggio può includere un filo "Grigio", non utilizzato.

**661A - 661B - 661F**

SCHEMA DI INTERCONNESSIONE MONITOR ART. 6329, 6329/C  
 MONITOR WIRING DIAGRAM ART. 6329, 6329/C  
 SCHEMA DE RACCORDEMENT MONITEUR ART. 6329, 6329/C  
 MONITORSCHALTPLAN ART. 6329, 6329/C  
 ESQUEMA DE CONEXIONADO MONITOR ART. 6329, 6329/C  
 ESQUEMA DE LIGAÇÃO MONITOR ART. 6329, 6329/C



Stabilizzazione segnale video  
 Video signal stabilization  
 Stabilisation du signal vidéo  
 Ausgleich des Videosignals  
 Estabilización de la señal vídeo  
 Balanceador do sinal video

Per monitor  
 For monitor  
 Pour moniteur  
 Für monitor  
 Para monitor



**Art. 661F**

Numerazione morsettiera monitor Numbering of monitor terminal block Numération de la barrette enfichable du moniteur Nummierung der Monitor-Steckleiste Numeración regleta monitor Numeração dos bornes do monitor		Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckdosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1		Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2		Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
3		Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4		Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
12	(Positivo alimentatore incorporato) (Positive for the built-in power supply) (Positif alimentation incorporée) (Negativ der eingebauten Vergorgung) (Positivo alimentación incorporada) (Positivo alimentação incorporada)	Rosso sez. 0,5mm - Doppino (rosso-nero) Red sect. 0,5mm - Telephone cable (red-black) Rouge Sect 0,5mm - Câble téléphonique (rouge-noir) Rot querschnitt 0,5mm - Telefonkabel (rot-schwarz) Rojo sec. 0,5mm - Cable telefónico (rojo-negro) Vermelho sec. 0,5mm - Cabo telefónico (vermelho-preto)	
13	(Negativo alimentatore incorporato) (Negative for the built-in power supply) (Negatif alimentation incorporée) (Negativ der eingebauten Versorgung) (Negativo alimentación incorporada) (Negativo alimentação incorporada)	Nero sez. 0,5mm - Doppino (rosso-nero) Black sect. 0,5mm - Telephone cable (red-black) Noir sect. 0,5mm - Câble téléphonique (rouge-noir) Schwarz Querschnitt 0,5mm - Telefonkabel (rot-schwarz) Negro sec. 0,5mm - Cable telefónico (rojo-negro) Preto sec. 0,5m - Cabo telefónico (vermelho-preto)	
V3		Blu sez. 0,5mm - Blue sect. 0,5mm - Bleu sect. 0,5mm - Blau Querschnitt 0,5mm - Azul sec. 0,5mm	5
M		Rosso sez. 0,5mm - Red sect. 0,5mm - Rouge Sect 0,5mm - Rot querschnitt 0,5mm - Rojo sec. 0,5mm	6

Nota: Il cablaggio può includere un filo "Grigio", non utilizzato.

**661A - 661B - 661F**

Con monitor: 6344, 6354, (6324, 6327) e doppino in sostituzione del cavo coassiale

With monitor: 6344, 6354, (6324, 6327) and pair of braided telephone wires instead of coaxial cable

Avec moniteurs: 6344, 6354, (6324, 6327) et boucle au lieu du câble coaxial

Bei Monitor: 6344, 6354, (6324, 6327) und Schleife anstatt des Koaxialen Kabels.

Para monitores: 6344, 6354, (6324, 6327) y funda con un par de cables doblados en lugar del cable coaxial

Com monitores: 6344, 6354, (6324, 6327) e par de fios trançados em vez do cabo coaxial

Schema di interconnessione monitor

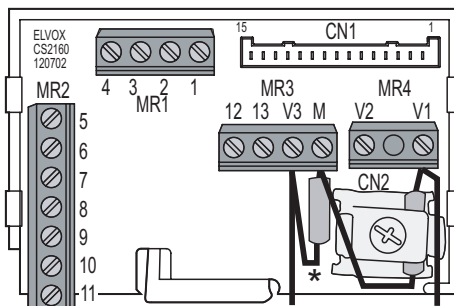
Monitor wiring diagram

Schema de raccordement moniteur

Monitorschaltplan

Esquema de conexão monitor

Esquema de ligação monitor



- \* Resistenza da 75  $\Omega$  a tubetto (se richiesta dallo schema di collegamento)  
 75  $\Omega$  tube type resistor (if required in the wiring diagram)  
 Résistance de 75  $\Omega$  (si demandée dans le schema de raccordement)  
 75  $\Omega$  Rohrweise Widerstand (Wenn in Schaltplan Gefordert)  
 Resistencia a tubo de 75  $\Omega$  (si requerida en el esquema)  
 Resistencia a tubo de 75  $\Omega$  (se requerida no esquema)

**Art. 661A-661B**

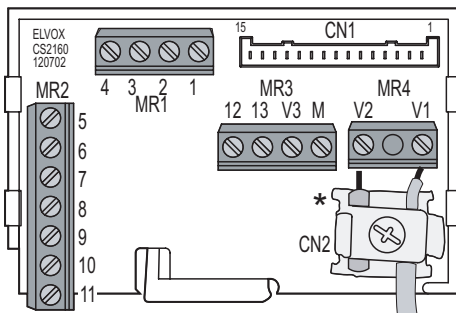
Numerazione morsettiera monitor Numbering of monitor terminal block Numérotation de la barrette enfichable du moniteur Nummierung der Monitor-Steckleiste Numeración regleta monitor Numeração dos bornes do monitor	Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckendosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2		7
3	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
5	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
6	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
7	Blu sez. 0,5mm - Blue sect. 0,5mm - Bleu sect. 0,5mm - Blau Querschnitt 0,5mm - Azul sec. 0,5mm	5
8	Rosso sez. 0,5mm - Red sect. 0,5mm - Rouge Sect 0,5mm - Rot querschnitt 0,5mm - Rojo sec. 0,5mm	6
9	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	9
10	Verde - Green - Vert - Grün - Verde	10
11	Viola - Purple - Violet - Violett - Violeta	11
12	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiss/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	12
13	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	16
V3	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	M
M		
V2		
V1	Anima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	V

Nota: Il cablaggio può includere un filo "Grigio", non utilizzato.

**661A - 661B - 661F**

- Con monitor: 6344, 6354, (6324, 6327)
- With monitor: 6344, 6354, (6324, 6327)
- Avec moniteurs: 6344, 6354, (6324, 6327)
- Bei Monitor: 6344, 6354, (6324, 6327)
- Para monitores: 6344, 6354, (6324, 6327)
- Com monitores: 6344, 6354, (6324, 6327)

Schema di interconnessione monitor  
 Monitor wiring diagram  
 Schema de raccordement moniteur  
 Monitorschaltplan  
 Esquema de conexión monitor  
 Esquema de ligação monitor



- \* Resistenza da 75 Ω a tubetto (se richiesta dallo schema di collegamento)  
 75 Ω tube type resistor (if required in the wiring diagram)  
 Résistance de 75 Ω (si demandée dans le schema de raccordement)  
 75 Ω Rohrweise Widerstand (Wenn in Schaltplan Gefordert)  
 Resistencia a tubo de 75 Ω (si requerida en el esquema)  
 Resistencia a tubo de 75 Ω (se requerida no esquema)



**Art. 661A-661B**

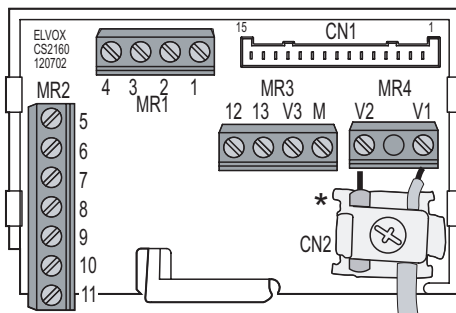
Numerazione morsettiera monitor Numbering of monitor terminal block Numération de la barrette enfichable du moniteur Nummerierung der Monitor-Steckleiste Numeración regleta monitor Numeração dos bornes do monitor	Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckendosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2		7
3	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
5	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
6	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
7	Blu sez. 0,5mm - Blue sect. 0,5mm - Bleu sect. 0,5mm - Blau Querschnitt 0,5mm - Azul sec. 0,5mm	5
8	Rosso sez. 0,5mm - Red sect. 0,5mm - Rouge Sect 0,5mm - Rot querschnitt 0,5mm - Rojo sec. 0,5mm	6
9	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	9
10	Verde - Green - Vert - Grün - Verde	10
11	Viola - Purple - Violet - Violett - Violeta	11
12	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiss/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	12
13	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	16
V3		
M	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	M
V2		
V1	Anima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	V

Nota: Il cablaggio può includere un filo "Grigio", non utilizzato.

**661A - 661B - 661F**

Con monitor: 6341, 6351 (6320, 6321, 5300, 53E0) e cavo coassiale  
 With monitors type: 6341, 6351, (6320, 6321, 5300, 53E0) and coaxial cable  
 Avec moniteurs: 6341, 6351, (6320, 6321, 5300, 53E0) et câble coaxial  
 Mit Monitoren: 6341, 6351, (6320, 6321, 5300, 53E0) und Koaxial Kabel  
 Con monitores: 6341, 6351, (6320, 6321, 5300, 53E0) y cable coaxial  
 Com monitores: 6341, 6351, (6320, 6321, 5300, 53E0) e cabo coaxial

Schema di interconnessione monitor  
 Monitor wiring diagram  
 Schema de raccordement moniteur  
 Monitorschaltplan  
 Esquema de conexión monitor  
 Esquema de ligação monitor



- \* Resistenza da 75 Ω a tubetto (se richiesta dallo schema di collegamento)  
 75 Ω tube type resistor (if required in the wiring diagram)  
 Résistance de 75 Ω (si demandée dans le schema de raccordement)  
 75 Ω Rohrweise Widerstand (Wenn in Schaltplan Gefordert)  
 Resistencia a tubo de 75 Ω (si requerida en el esquema)  
 Resistencia a tubo de 75 Ω (se requerida no esquema)

**Art. 661A-661B**

Numerazione morsettiere monitor Numbering of monitor terminal block Numération de la barrette enfichable du moniteur Nummierung der Monitor-Steckleiste Numeración regleta monitor Numeração dos bornes do monitor	Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckendosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
3	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
5	Blu sez. 0,5mm - Blue sect. 0,5mm - Bleu sect. 0,5mm - Blau Querschnitt 0,5mm - Azul sec. 0,5mm	5
6	Rosso sez. 0,5mm - Red sect. 0,5mm - Rouge Sect 0,5mm - Rot querschnitt 0,5mm- Rojo sec. 0,5mm	6
7		
8	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
9	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	9
10	Verde - Green - Vert - Grün - Verde	10
11	Viola - Purple - Violet - Violett - Violeta	11
12	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiss/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	12
13	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	16
V3		
M	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	M
V2		
V1	Anima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	V

Nota: Il cablaggio può includere un filo "Grigio", non utilizzato.



**661A - 661B - 661F**

Con monitor: 6320 e doppino in sostituzione del cavo coassiale

With monitors type: 6320 and pair of braided telephone wires instead of coaxial cable

Avec moniteurs: 6320 et boucle au lieu du câble coaxial

Mit Monitoren: 6320 und Schleife anstatt des Koaxialen Kabels.

Con monitores: 6320 y funda con un par de cables doblados en lugar del cable coaxial

Com monitores: 6320 e par de fios trançados em vez do cabo coaxial

Schema di interconnessione monitor

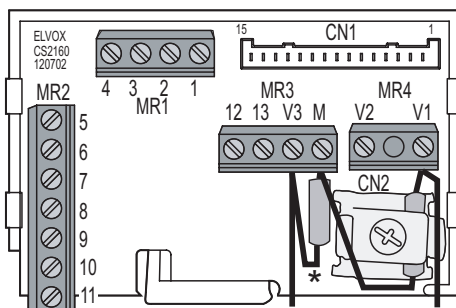
Monitor wiring diagram

Schema de raccordement moniteur

Monitorschaltplan

Esquema de conexão monitor

Esquema de ligação monitor



\* Coppia Di Resistenze Da 75 Ω (Se Richiesta Dallo Schema Di Collegamento)

Pair Of 75 Ω Resistors (If Required In The Wiring Diagram)

Paire De Résistances A Tube De 75 Ω (Si Demandées Dans Le Schema De Raccordement)

Paar Von 75 Ω Widerstände (Wenn In Schaltplan Verlangt)

Par De Resistencias De 75 Ω (Si Requeridas En El Esquema)

Par De Resistencias De 75 Ω (Se Requeridas No Esquema)



SOUND SYSTEM

**Art. 661A-661B**

Numerazione morsetti monitor Numbering of monitor terminal block Numération de la barrette enfichable du moniteur Nummierung der Monitor-Steckleiste Numeración regleta monitor Numeração dos bornes do monitor	Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckendosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
3	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
5	Blu sez. 0,5mm - Blue sect. 0,5mm - Bleu sect. 0,5mm - Blau Querschnitt 0,5mm - Azul sec. 0,5mm	5
6	Rosso sez. 0,5mm - Red sect. 0,5mm - Rouge Sect 0,5mm - Rot querschnitt 0,5mm - Rojo sec. 0,5mm	6
7		
8	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
9	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	9
10	Verde - Green - Vert - Grün - Verde	10
11	Viola - Purple - Violet - Violett - Violeta	11
12	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiss/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	12
13	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	16
V3	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	M
M		
V2		
V1	Anima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	V

Nota: Il cablaggio può includere un filo "Grigio", non utilizzato.

**661A - 661B - 661F**

Con monitor: Art. 6306

With monitor: Art. 6306

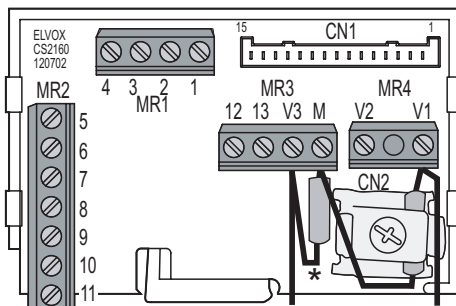
Avec moniteurs: Art. 6306

Bei Monitor: Art. 6306

Para monitores: Art. 6306

Com monitores: Art. 6306

Schema di interconnessione monitor  
 Monitor wiring diagram  
 Schema de raccordement moniteur  
 Monitorschaltplan  
 Esquema de conexão monitor  
 Esquema de ligação monitor



- \* Coppia di resistenze da 75  $\Omega$  (se richieste dallo schema di collegamento)  
 Pair of 75  $\Omega$  resistors (if required in the wiring diagram)  
 Paire de résistances a tube de 75  $\Omega$  (si demandées dans le schema de raccordement)  
 Paar von 75  $\Omega$  Widerstände (Wenn in Schaltplan Verlangt)  
 Par de resistencias de 75  $\Omega$  (si requeridas en el esquema)  
 Par de resistencias de 75  $\Omega$  (se requeridas no esquema)

**Art. 661A-661B**

Numerazione morsettiera monitor Numbering of monitor terminal block Numération de la barrette enfichable du moniteur Nummierung der Monitor-Steckleiste Numeración regleta monitor Numeração dos bornes do monitor	Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckdosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
3	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
5	Blu sez. 0,5mm - Blue sect. 0,5mm - Bleu sect. 0,5mm - Blau Querschnitt 0,5mm - Azul sec. 0,5mm	5
6	Rosso sez. 0,5mm - Red sect. 0,5mm - Rouge Sect 0,5mm - Rot querschnitt 0,5mm - Rojo sec. 0,5mm	6
7		
8	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
9	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	9
10	Verde - Green - Vert - Grün - Verde	10
11	Viola - Purple - Violet - Violett - Violeta	11
12	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiss/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	12
13	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	16
V3	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	M
M		
V2		
V1	Anima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	V

Nota: Il cablaggio può includere un filo "Grigio", non utilizzato.

## 661A - 661B - 661F

### Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

### Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

### Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Gerats geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

### Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.



### Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

### Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

### Conformity

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.



### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

### Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

### Conformidad normativa

Diretiva EMC

Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.



### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

### Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnes qualifiées et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

### Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.



### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

### Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

### Cumprimento de regulamentação

Diretiva EMC

Normas EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.



### REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado ao equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

CE

49401037A0 02 1812



**VIMAR**

Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
[www.vimar.com](http://www.vimar.com)